

***KEIGO DALAM DRAMA
NIHONJIN NO SHIRANAI NIHONGO EPISODE 1-3***

SKRIPSI

**OLEH
ANIKA GUNAWAN
105110200111030**



**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS BRAWIJAYA
2014**

ABSTRAK

Gunawan, Anika. 2014. *Keigo Dalam Drama Nihonjin no Shiranai Nihongo Episode 1-3*. Program Studi Sastra Jepang, Universitas Brawijaya.
Pembimbing : (I) Agus Budi Cahyono (II) Aji Setyanto
Kata Kunci : *keigo*, drama

Di Jepang selain hanya menggunakan satu bahasa, memiliki keunikan lain dalam bahasanya tersebut, yaitu adanya ragam bahasa hormat (*keigo*). Bahasa hormat merupakan ungkapan untuk menghormati lawan tutur tergantung pada situasi apa dan siapa lawan tuturnya. Di dalam *keigo* itu sendiri terdapat *sonkeigo*, *kenjougo*, *teineigo*, dan *bikago* sebagai pilihan bahasa tergantung kepada siapa lawan tuturnya. *Sonkeigo* digunakan untuk meninggikan lawan tutur, *kenjougo* digunakan untuk merendahkan diri penutur dihadapan lawan tutur, *teineigo* hanya digunakan untuk meninggikan lawan tutur, sedangkan *bikago* selain digunakan untuk meninggikan lawan tutur juga untuk memperindah bahasa si penutur. Selain digunakan untuk menghormati lawan tutur, tergantung pada situasinya, *keigo* ini juga memiliki peranan lain, seperti menyindir lawan tutur. Untuk itu peneliti melakukan penelitian mengenai peranan lain tersebut dengan memakai sumber data drama berjudul *Nihonjin no Shiranai Nihongo* episode 1-3.

Tujuan dari penelitian ini (1) untuk mengetahui *keigo* apa saja yang terdapat dalam drama *Nihonjin no Shiranai Nihongo* episode 1-3 (2) untuk mengetahui peran *keigo* apa yang muncul dalam drama *Nihonjin no Shiranai Nihongo* episode 1-3. Penelitian ini menggunakan metode penelitian deskriptif kualitatif.

Hasil penelitian ditemukan 149 *keigo*, 27 dari jenis *sonkeigo*, 5 dari jenis *kenjougo*, 113 dari jenis *teineigo*, dan 4 dari jenis *bikago* dalam drama *Nihonjin no Shiranai Nihongo* episode 1-3. Sedangkan peran yang muncul dari *keigo* tersebut adalah menyatakan penghormatan, menjaga jarak, menyatakan kasih sayang guru kepada murid, dan menyatakan sindiran terhadap lawan bicara, namun tidak ditemukan peran yang menyatakan perasaan formal dan menjaga martabat penutur.

Untuk penelitian selanjutnya, diharapkan dapat menemukan peranan lain *keigo* yang tidak ditemukan dalam penelitian ini dengan menggunakan sumber data lain seperti dokumenter, buku maupun langsung kepada pembicara bahasa Jepang.

DAFTAR PUSTAKA

- 3A Corporation. 2008. *Minna no Nihongo II*. Surabaya : IMAF Press
- Bunkachoo. 2009. *Keigo no Sishin*. Tidak diterbitkan.
- Chaer, Abdul & Agustina, Leonie. 2010. *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta : Rineka Cipta.
- Departemen Pendidikan Nasional. 2003. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Ketiga*. Jakarta : Balai Pustaka.
- Departemen Pendidikan Nasional. 2008. *Kamus Bahasa Indonesia*. Jakarta : Pusat Bahasa.
- Hasan, Zaini. Tanpa Tahun. "Karakteristik Penelitian Kualitatif". Dalam Aminuddin. 1990. *Pengembangan Penelitian Kualitatif dalam Bidang Bahasa dan Sastra*. Malang : YA3 Malang.
- Ide, Sachiko & Yoshida, Megumi. 1999 . "Sociolinguistic: Honorifics and Gender Differences". Dalam Natsuko Tsujimura. (Ed). *The Handbook of Japanese Linguistic*. Oxford: Blackwell Publisher.
- Iori, Isao. 2001. *Atarashii Nihongo Gaku Nyuumon "Kotoba no Shikumi wo Kangaeru"*. Tokyo : 3A Corporation.
- Lutfia, Alfi Aazzahrowani Ayu. *Penggunaan Bikago dalam Drama Erai Tokoro ni Totsuide Shimatta karya Osamu Katayama*. Surabaya: Skripsi Sarjana, tidak diterbitkan. Universitas Negeri Surabaya.
- Muhammad. 2011. *Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta : Arruz Media.
- Nakao, Toshio, dkk. 1997. *Shakai Gengogaku Gairon "Nihongo to Eigo no Rei de Manabu Shakai Gengogaku"*. Tokyo : Kuroshio Shuppan.
- Perusahaan Pendidikan Pertelevisian Jepang. 2004. *Bijinesu Nihongo*. Tokyo : Boujinsha
- Rusmiati. 2003. *Analisis Pemakaian Bentuk Keigo (In Group) Orang Jepang dalam Film Hero*. Surabaya: Skripsi Sarjana, tidak diterbitkan. Universitas Negeri Surabaya.
- Sudjianto & Dahidi, Ahmad. 2012. *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta : Kesaint Blanc Publisher.

Sudaryanto. 1988. *Metode Lingistik Ke Arah Memahami Metode Linguistik*. Yogyakarta : Gadjah Mada University Press.

Sugono, Dendy, dkk. 2008. *Kamus Bahasa Indonesia*. Jakarta : Pusat Bahasa.

Tsujimura, Toshiki. 1990. *Nihongo Kyouiku Handobukku*. Tokyo : Taishukan Shoten.